



Brüsszel, 2018. október 4.  
(OR. en)

12826/18

**Intézményközi referenciaszámok:**

2016/0131(COD)  
2016/0132(COD)  
2016/0133(COD)  
2016/0222(COD)  
2016/0223(COD)  
2016/0224(COD)  
2016/0225(COD)

ASILE 67  
ASIM 118  
CSC 285  
EURODAC 24  
ENFOPOL 489  
RELEX 829  
CODEC 1602

**FELJEGYZÉS**

Küldi: az elnökség

Címzett: a Tanács

Biz. dok. sz.: 11318/1/16 REV 1 ASILE 28 CODEC 1078  
11316/16 ASILE 26 CODEC 1076 + ADD 1  
11317/16 ASILE 27 CODEC 1077 + ADD 1 + ADD 2  
8765/1/16 REV 1 ASILE 13 EURODAC 3 ENFOPOL 132 CODEC 630  
12112/18 ASILE 59 CSC 253 CODEC 1459  
11313/16 ASIM 107 RELEX 650 COMIX 534 CODEC 1073

Tárgy:

**A közös európai menekültügyi rendszer reformja és az áttelepítés**

**a) A dublinirendelet:** Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról (átdolgozás) (első olvasat)

**b) Irányelv a befogadási feltételekről:** Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok megállapításáról (átdolgozás) (első olvasat)

**c) Kvalifikációs rendelet:** Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésére, az egységes menekült- vagy kiegészítő védelmet biztosító jogállásra, valamint a nyújtott védelem tartalmára vonatkozó szabályokról, továbbá a harmadik országok huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező állampolgárainak jogállásáról szóló, 2003. november 25-i 2003/109/EK tanácsi irányelv módosításáról (első olvasat)

**d) Rendelet a menekültügyi eljárásokról:** Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Unión belüli nemzetközi védelemre vonatkozó közös eljárások létrehozásáról, valamint a 2013/32/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről (első olvasat)

**e) Az Eurodac-rendelet:** Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete [az egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló 604/2013/EU rendelet] hatékony alkalmazása érdekében az ujjnyomatok összehasonlítását, valamint a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek azonosítását szolgáló Eurodac létrehozásáról, továbbá a tagállamok bűnüldöző hatóságai és az Europol által az Eurodac-adatokkal való, bűnüldözési célú összehasonlítások kérelmezéséről (átdolgozás)

**f) Rendelet az EU Menekültügyi Ügynökségéről:** Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről és a 439/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (első olvasat)

**g) Rendelet az uniós áttelepítési keretről:** Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az uniós áttelepítési keret létrehozásáról, valamint az 516/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (első olvasat)

= Jelentés az elért eredményekről

## **I. BEVEZETÉS**

1. A Bizottság 2016. május 4-én és július 13-án összesen hét jogalkotási javaslatot nyújtott be, melyek mindegyike a közös európai menekültügyi rendszer (KEMR) reformjára irányul. E jogalkotási csomag a következőkből áll: a dublini rendelet és az Eurodac-rendelet átdolgozása, az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének létrehozásáról szóló rendeletjavaslat, az Unión belüli nemzetközi védelemre vonatkozó közös eljárások létrehozásáról szóló rendeletjavaslat, a kvalifikációs rendeletjavaslat, a befogadási feltételekről szóló irányelv átdolgozása, valamint az uniós áttelepítési keret létrehozásáról szóló rendeletjavaslat.
2. Az Európai Tanács a 2018. június 28–29-i ülésén üdvözölte a bolgár és az azt megelőző elnökségek fáradhatatlan munkáját, ugyanakkor hangsúlyozta, hogy az egész csomag tekintetében gyors megoldást kell találni, és felkérte a Tanácsot, hogy a mielőbbi lezárás érdekében folytassa a munkát. Az Európai Tanács októberi ülésén jelentést kell tenni az elért eredményekről. Mindezek alapján az osztrák elnökség a fent említett javaslatokhoz kapcsolódó munka mielőbbi lezárása érdekében tovább dolgozott a fennmaradó problémák megoldásán.

Az elért eredményekről szóló mostani jelentés a 2018. június 6-án a Tanács elé terjesztett, a 9520/18 dokumentumban foglalt előző jelentésre épül.

## **II. A KEMR-REL KAPCSOLATOS JAVASLATOK AKTUÁLIS ÁLLÁSA**

### **A. *A DUBLINI RENDELET***

3. Az Európai Tanács 2018 júniusában kijelentette, hogy konszenzust kell elérni a dublini rendeletre vonatkozóan, hogy a felelősség és a szolidaritás egyensúlyára építve – a kutatási-mentési műveletet követően a szárazföldre érkező személyek figyelembevételével – meg lehessen azt reformálni.

4. Az osztrák elnökség, folytatva a bolgár és az azt megelőző elnökségek által megkezdett munkát, tovább vizsgálta a felelősség és a szolidaritás közötti általános egyensúly megteremtésének a lehetőségeit. E célból a nyár folyamán valamennyi tagállammal kétoldalú üléseket szervezett, amelyek során az új általános kontextus tükrében alternatív megoldásokat mérlegeltek, köztük azt, hogy miként lehetne figyelembe venni a szárazföldre érkező személyek kérdését. A kétoldalú megbeszélések során ezért megvizsgálták, hogy az Európai Tanács által említett átfogó megközelítés keretében támogatathatnák-e a nyomás alatt álló tagállamokat a szolidaritás olyan különféle formáin keresztül, amelyekhez mindegyik tagállam köteles lenne hozzájárulni. Az elnökség áttekintette a kétoldalú ülések eredményeit, amelyeket az IB Tanács 2018. október 12-i ülésén megbeszélés céljából a belügyminiszterek elé terjeszt majd.

## ***B. IRÁNYELV A BEFOGADÁSI FELTÉTELEKRŐL***

5. A COREPER 2017. november 29-i ülésén az észti elnökség széles körű támogatással megbízást kapott arra, hogy tárgyalásokat kezdjen az Európai Parlamenttel a befogadási feltételekről szóló irányelv átdolgozásáról. A 2018. június 14-i, nyolcadik háromoldalú egyeztetés során ideiglenes megállapodás jött létre az EP előadója és az akkor soros bolgár elnökség között. Június 20-án terjesztették a COREPER elé az ideiglenes megállapodás szövegét, amely azonban nem kapta meg a szükséges támogatást a delegációk részéről. Az elnökség júliusban valamennyi delegációval kétoldalú üléseket szervezett, majd ezek alapján az ideiglenes megállapodásra vonatkozó lehetséges módosításokat nyújtott be a tanácsosoknak vizsgálat céljából, a főbb lezáratlan kérdések tisztázása érdekében. Az elnökség az üléseken felkérte a delegációkat, hogy az ideiglenes megállapodást a lehető legkisebb mértékben módosítsák, és a legfontosabb szempontokra összpontosítsanak. Az IB-tanácsosok szintjén jelenleg zajlik a munka az Európai Parlamenttel létrejött ideiglenes megállapodás további célzott módosításainak a véglegesítéséről, amelynek eredményét az elnökség az Európai Parlament elé terjeszti majd. A Parlament nem hivatalosan jelezte, hogy kitart a júniusi háromoldalú egyeztetésen létrejött ideiglenes megállapodásban foglaltak mellett.

### **C. KVALIFIKÁCIÓS RENDELET**

6. Az Európai Parlamenttel 2017 szeptemberében kezdődtek meg a tárgyalások. A bolgár elnökség 2018. június 14-én, a nyolcadik háromoldalú egyeztetés során ideiglenes megállapodást ért el az Európai Parlamenttel. 2018. június 19-én terjesztették a COREPER elé az ideiglenes megállapodás szövegét, amely azonban nem kapta meg a szükséges támogatást a delegációk részéről. Az elnökség júliusban kétoldalú üléseket szervezett azokkal a tagállamokkal, amelyek kérdéseket vetettek fel az ideiglenes megállapodással kapcsolatban. Ezt követően szakértői szintű megbeszélésre került sor egyes rendelkezésekre vonatkozó új, célzott kompromisszumos javaslatokról. Ezeket a javaslatokat szeptember 26-án háromoldalú egyeztetés keretében terjesztették az Európai Parlament elé. A háromoldalú egyeztetés során a Parlament tájékoztatta az elnökséget, hogy egyelőre elvben kitart a júniusi háromoldalú egyeztetésen elért ideiglenes megállapodásban foglaltak mellett, és nem áll szándékában a tárgyalások folytatása.

### **D. RENDELET A MENEKÜLTÜGYI ELJÁRÁSOKRÓL**

7. Az elnökség a tanácsi álláspont kialakítása érdekében júliusban és szeptemberben az IB-tanácsosok szintjén folytatta a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet vizsgálatát. Bár a rendelkezések többsége csupán némi finomítást igényel, még mindig maradt néhány lezáratlan kérdés, amelyekről nehéz megegyezni: ezek közé tartozik a határon folytatott eljárás (kötelező vagy választható jellege), valamint a jogerős határozat fogalommeghatározása. A megbeszéléseket ezenkívül össze kell hangolni a kapcsolódó témákra, például a visszatérési irányelvre vagy az ellenőrzött központokra vonatkozó tárgyalásokkal. Az IB-tanácsosok október közepén várhatóan újra üléseznek majd, az elnökség pedig ezt követően a tervek szerint a COREPER elé fogja terjeszteni a szöveget, hogy megbízást kérjen az Európai Parlamenttel folytatandó tárgyalások megkezdésére.

## ***E. AZ EUODAC-RENDELET***

8. Az Eurodac-rendelet átdolgozására irányuló intézményközi tárgyalások 2017 szeptemberében kezdődtek, mégpedig a COREPER keretében 2017. június 15-én elfogadott bővített tárgyalási megbízás és a LIBE bizottság keretében 2017. május 30-án tartott szavazás eredménye alapján. A COREPER 2018. február 14-én kibővítette a Tanácsnak az Eurodac-rendeletre vonatkozó tárgyalási megbízását, hogy az az áttelepítéssel kapcsolatos kérdésekre is kiterjedjen. Az észt elnökség során négy alkalommal, míg a bolgár elnökség során kétszer került sor háromoldalú egyeztetésre. A június 19-i háromoldalú egyeztetésen a bolgár elnökségnek és a parlamenti előadónak sikerült megállapodnia a harmadik országok számára visszaküldés céljából történő adattovábbítással és a kiskorúak biometrikus adatainak felvételével kapcsolatos, még lezáratlan kérdések többségéről. A menedékkérőkkel kapcsolatos adatok tárolásának időtartamát illetően azonban az elnökség egyelőre nem foglalt állást addig, amíg nem tisztázódik, hogy a dublini rendelet összefüggésében meddig tart a stabil felelősség. Ugyanezen a háromoldalú egyeztetésen sor került az áttelepített személyek adataira vonatkozó rendelkezésekről szóló első megbeszélésre is. Az előadó vállalta, hogy fontolóra veszik a kérdésben a Tanács által képviselt megközelítést. Az osztrák elnökség az említett háromoldalú egyeztetésen történt megállapodásnak megfelelően folytatja az Eurodac-rendelet áttelepítéssel kapcsolatos rendelkezéseire irányuló szakértői szintű munkát. Szakértői üléseket tartottak szeptember 7-én, amelyek szeptember 19-én folytatódtak.

## ***F. AZ EURÓPAI UNIÓ MENEKÜLTÜGYI ÜGYNÖKSÉGÉRŐL SZÓLÓ RENDELET***

9. Azt követően, hogy a Tanácsban 2016. december 20-án részleges általános megközelítésről sikerült megállapodni, a máltai elnökség 2017 januárjában tárgyalásokat kezdett az Európai Parlamenttel. A számos szakértői találkozó és háromoldalú technikai egyeztetés eredményeként a máltai elnökség a június 28-i háromoldalú egyeztetés során ideiglenes megállapodásra jutott a szöveg rendelkező részéről. Az észti elnökség folytatta a szakértői szintű munkát annak érdekében, hogy a preambulumbekendéseket hozzáigazítsa a javaslat főszövegéhez, és erről megállapodást ért el az Európai Parlamenttel. Az észti elnökség emellett lezárta a menekültügyi szakértői készenléti állományra irányuló kötelezettségvállalási folyamatot, amelynek eredményeként az állomány 500 szakértőt foglal magában. A COREPER 2017. december 6-án nyugtázta az Európai Parlamenttel elért ideiglenes megállapodást, amely a javaslat szövegének egészére vonatkozik, de nem terjed ki a szögletes zárójelben szereplő szövegre, amely hivatkozásokat tartalmaz a KEMR-re vonatkozó egyéb javaslatokra. A Bizottság a társjogalkotók 2017-ben elért ideiglenes megállapodása alapján 2018. szeptember 12-én módosított javaslatot nyújtott be az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendeletre vonatkozóan. A módosított javaslat emellett arról az operatív és technikai segítségnyújtásról létrejött ideiglenes megállapodásra is épül, amelyben az ügynökség részesülne ahhoz, hogy teljes egészében vagy részben lefolytathassa a nemzetközi védelemmel kapcsolatos eljárást anélkül, hogy sértené az illetékes nemzeti hatóságoknak az egyéni kérelmek elbírálására vonatkozó hatáskörét. A módosítások célja továbbá annak biztosítása, hogy az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és az Európai Unió majdani Menekültügyi Ügynöksége által végzett munka egymást kiegészítő jellegű legyen, különösen a migrációkezelést támogató csapatok kirendelése terén. Az osztrák elnökség idején került sor az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendeletre irányuló módosított javaslat első vizsgálatára a menekültügyi munkacsoportban 2018. szeptember 25-én, illetve az IB-tanácsosok ülésén 2018. október 8-án. A megbeszélések az IB-tanácsosok szintjén folytatódnak majd azzal a céllal, hogy megállapodás jöjjön létre a tárgyalási megbízásról és mielőbb megkezdődhessenek a tárgyalások az Európai Parlamenttel.

## ***G. ÁTTELEPÍTÉSI RENDELET***

10. Az Európai Parlamenttel folytatandó tárgyalásokra való megbízást 2017. november 15-én fogadták el. Az intézményközi tárgyalások 2017 decemberében kezdődtek, és a bolgár elnökség során hat alkalommal került sor háromoldalú egyeztetésre, ami lehetővé tette, hogy a javaslat legtöbb elemével kapcsolatban előrelépés történjen. Az elnökség és az Európai Parlament június 13-án széles körű politikai megállapodást ért el a rendelet főbb elemeiről. 2018. június 20-án terjesztették a COREPER elé az ideiglenes megállapodás szövegét, amely azonban nem kapta meg a szükséges támogatást a delegációk részéről. Az osztrák elnökség ezért kétoldalú üléseket szervezett azokkal a tagállamokkal, amelyeknek nem állt módjában jóváhagyni az ideiglenes megállapodást. E megbeszélések alapján új kompromisszumos javaslatokat terjesztettek a Parlament elé. Az első háromoldalú technikai egyeztetés után azonban a Parlament lemondta a második találkozót és nem hivatalosan jelezte, hogy egyelőre elvben kitart a júniusi háromoldalú egyeztetésen elért ideiglenes megállapodásban foglaltak mellett.

---